Knowledge Exchange Award Sharing
'A Meaningful Journey of Teaching and Learning of Chinese for Non-Chinese Speaking Students: Towards Local, Regional and International Advancement'

Prof. S.K. Tse, Dr. M.S.K. Shum, Dr. W.W. Ki, Dr. W.M. Cheung, Dr. J.W.I. Lam, Dr. E.K.Y. Loh
Faculty of Education,
The University of Hong Kong
## Contents

<table>
<thead>
<tr>
<th>Title</th>
<th>Presenter</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Introduction of the projects</td>
<td>Prof. Tse</td>
</tr>
<tr>
<td>School Support Programme</td>
<td>Dr. Shum</td>
</tr>
<tr>
<td>Supporting Kindergarten and Primary Schools</td>
<td>Dr. Cheung</td>
</tr>
<tr>
<td>Supporting Secondary Schools</td>
<td>Dr. Loh</td>
</tr>
<tr>
<td>Assessment tools and summing up</td>
<td>Prof. Tse</td>
</tr>
<tr>
<td>Q&amp;A</td>
<td>Dr. Ki</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Learn with tears?
What needs to be done to help NCS students improve their learning of Chinese?
1. Difficulties of Learning Chinese

- Most difficult language to learn in the world;
- Lack of previous experience and theories;
- Previous experience only in adult learning;
- Most teachers (L1 Teaching) untrained;
- Mono-lingual and mono-cultural teaching;
- No family support;
- Diversity;
- Designated schools or mix with local students.
2. Introduction of the Projects
Funded Research Projects

• 22 funded Research Projects in total.
• HK$98,262,845 (about 0.1 billions) in total.
# Funded Research Projects

<table>
<thead>
<tr>
<th>No.</th>
<th>Project name</th>
<th>Year</th>
<th>P.I.</th>
<th>Remarks (subsidy source, amount)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>2</td>
<td><strong>Provision of School-Based Support Service &quot;Accommodating Diversity: Supporting the Learning and Teaching of Chinese Language for Non-Chinese Speaking in Primary Schools (2014-17)&quot; under the Education Development Fund</strong></td>
<td>2014</td>
<td>Dr. WM Cheung</td>
<td>EDB; $12,322,000</td>
</tr>
<tr>
<td>3</td>
<td><strong>Alice in the Wonderland: Multicultural Service Learning to Promote the Literary Experience for Social Inclusion</strong></td>
<td>2014</td>
<td>Dr. WM Cheung</td>
<td>HKU Class of ‘84 Social Inclusion Fund Social Inclusion Activities Grant, The University of Hong Kong; $27,000.</td>
</tr>
</tbody>
</table>
# Funded Research Projects

<table>
<thead>
<tr>
<th>No.</th>
<th>Project name</th>
<th>Year</th>
<th>P.I.</th>
<th>Remarks (subsidy source, amount)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>4</td>
<td>Provision of Services on Analyses of the Chinese Proficiency of Non-Chinese Speaking (NCS) Students (Ref.: EDB(EC)16/2013)</td>
<td>2013</td>
<td>Prof. SK Tse</td>
<td>EDB; $396,814</td>
</tr>
<tr>
<td>5</td>
<td>Provision of School-Based Support Service &quot;Tradition and Innovation: Supporting the Learning and Teaching of Chinese Language for Non-Chinese Speaking Students in Secondary Schools (2013-2015)&quot; under the Education Development Fund</td>
<td>2013</td>
<td>Dr. EKY Loh</td>
<td>EDB; $ 8,293,500</td>
</tr>
<tr>
<td>6</td>
<td>HKU100 Experiential Learning Tour for Social Inclusion</td>
<td>2012</td>
<td>Dr. WM Cheung</td>
<td>HKU Class of ‘84 Social Inclusion Fund Social Inclusion Activities Grant, The University of Hong Kong; HK$19,987.</td>
</tr>
</tbody>
</table>
## Funded Research Projects

<table>
<thead>
<tr>
<th>No.</th>
<th>Project name</th>
<th>Year</th>
<th>P.I.</th>
<th>Remarks (subsidy source, amount)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>7</td>
<td>Provision of Services (2012) for Running of Chinese Language Learning Support</td>
<td>2012</td>
<td>Dr. MSK Shum</td>
<td>EDB; $6,697,100</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Centres for Non-Chinese Speaking (NCS) Students</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>8</td>
<td>Supporting Kindergartens in the Teaching and Learning of Chinese for</td>
<td>2012</td>
<td>Dr. JWI Lam</td>
<td>EDB; $9,999,950</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Non-Chinese Speaking Children (KG-USP)</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>9</td>
<td>Research and Development of Exemplars on Chinese Language Assessment Tools</td>
<td>2012</td>
<td>Prof. SK Tse</td>
<td>EDB; $1,308,000</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>for Non-Chinese Speaking Students in Local Primary and Secondary Schools of</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Hong Kong</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
## Funded Research Projects

<table>
<thead>
<tr>
<th>No.</th>
<th>Project name</th>
<th>Year</th>
<th>P.I.</th>
<th>Remarks (subsidy source, amount)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>10</td>
<td>* Social Inclusion of Ethnic Minority Girls through Service Learning</td>
<td>2011</td>
<td>Dr. WM Cheung</td>
<td>HKU Class of ‘84 Social Inclusion Fund Social Inclusion Activities Grant, The University of Hong Kong; HK$27,000</td>
</tr>
<tr>
<td>11</td>
<td>* Enhancing teaching efficacy of teachers and boosting character learning and reading abilities of Non-Chinese Speaking Secondary school students by Learning Study in Hong Kong</td>
<td>2011</td>
<td>Dr. WM Cheung</td>
<td>Seed Funding Programme for Basic Research, The University of Hong Kong; HK$67,590</td>
</tr>
<tr>
<td>12</td>
<td>* USP - Supporting Secondary Schools in the Teaching &amp; Learning of Chinese for Non-native Learners (2011-13)</td>
<td>2011</td>
<td>Dr. JWI Lam</td>
<td>EDB; $12,391,050</td>
</tr>
</tbody>
</table>
### Funded Research Projects

<table>
<thead>
<tr>
<th>No.</th>
<th>Project name</th>
<th>Year</th>
<th>P.I.</th>
<th>Remarks (subsidy source, amount)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>13</td>
<td>* Research and Development of Chinese Language Assessment Tools for Non-Chinese Speaking Students in Hong Kong Schools</td>
<td>2010</td>
<td>Prof. SK Tse</td>
<td>EDB; $1,287,326</td>
</tr>
<tr>
<td>14</td>
<td>* Provision of Services (2010) for Running of Chinese Language Learning Support Centres for Non-Chinese Speaking (NCS) Students (EDB/NCS/SEC-03 (2010))</td>
<td>2010</td>
<td>Dr. MSK Shum</td>
<td>EDB; $5,779,980</td>
</tr>
<tr>
<td>15</td>
<td>* USP - Supporting Secondary Schools in the Teaching &amp; Learning of Chinese for Non-native Learners</td>
<td>2008</td>
<td>Dr. WW Ki; Prof. SK Tse (Acting PI)</td>
<td>EDB; $16,169,111</td>
</tr>
</tbody>
</table>
# Funded Research Projects

<table>
<thead>
<tr>
<th>No.</th>
<th>Project name</th>
<th>Year</th>
<th>P.I.</th>
<th>Remarks (subsidy source, amount)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>16</td>
<td>Provision of Services (2008) for Running of Chinese Language Learning Support</td>
<td>2008</td>
<td>Dr. MSK Shum</td>
<td>EDB; $4,901,700</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Centres for Non-Chinese Speaking Students</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>17</td>
<td>Study of the Chinese Language Standards of Ethnic Minority Students in Hong</td>
<td>2008</td>
<td>Prof. SK Tse</td>
<td>EDB; $788,468</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Kong Schools on the Basis of Their Performance in 2007</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>18</td>
<td>Study on Threshold Standards of Ethnic Minorities Students for Immersion in</td>
<td>2009</td>
<td>Prof. SK Tse</td>
<td>EDB; $ 992,574.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Chinese Language Lessons in HK Schools</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
# Funded Research Projects

<table>
<thead>
<tr>
<th>No.</th>
<th>Project name</th>
<th>Year</th>
<th>P.I.</th>
<th>Remarks (subsidy source, amount)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>19</td>
<td><strong>Collaborative Study on Chinese Language Standards of Ethnic Minorities Students in Local Schools of Hong Kong</strong></td>
<td>2007</td>
<td>Prof. SK Tse</td>
<td>CDI, EDB; $398,968 (Quotation Ref. CD/C/71-0707)</td>
</tr>
<tr>
<td>20</td>
<td><strong>The development of a school-based Chinese Language curriculum</strong></td>
<td>2007</td>
<td>Prof. SK Tse</td>
<td>Hong Kong Taoist Association Wun Tsuen School; $1,800,000 (2007-Now)</td>
</tr>
<tr>
<td>21</td>
<td><strong>Provision of services for running of Chinese language learning support centres for non-Chinese speaking (NCS) students in five designated secondary schools</strong></td>
<td>2007</td>
<td>Dr. LTH Tsung</td>
<td>EDB Tender Project; $4,933,108 (Tender Ref.: EMB/NCS/SEC-01)</td>
</tr>
<tr>
<td>22</td>
<td><strong>Chinese Characters Learning Software Package for South Asian Learners</strong></td>
<td>2006</td>
<td>Dr. WW Ki</td>
<td>EDB; $684,281</td>
</tr>
</tbody>
</table>
3. Students Support Programme (SSP)

SSP project has provided student support program after school hours on Chinese Language for over 3000 NCS students from 2007 to 2014.
Students Support Programme (SSP)

- In-class Teaching
- Group Discussion

- Teaching with Pedagogical Activities
  - Paper Folding
  - Teacher Scaffolding
  - Story Book Reading
  - Calligraphy Writing
Support Services to School Teachers- Teacher Workshop

Over 50 SSP teacher workshops organized since 2007
Some topics of Teacher workshops:

- Pedagogies focus on the learning characteristics of non-Chinese speaking (NCS) students (非華語學生學習的特徵及相應的教學方法策略)
- Theoretical framework and practice of Read-to-learn strategy – a strategy on teaching Chinese language to cater for the needs of NCS students (適合非華語學生的中文教學法架構)
- How to deal with the learning difficulties encountered by NCS (如何處理非華語學生學習中文所遇到的困難？)
- Developing school-based Chinese language curriculum and teaching materials for NCS students (針對非華語的中文科校本課程發展及其課業)
- Cross-cultural integration and teaching (文化共融與課堂教學)
- Experience sharing of teaching Chinese for NCS students (非華語學生學習中文的學與教經驗分享)
- Developing pedagogy and related materials on teaching Chinese for NCS students (適合非華語學生的中文教材及教學法)
- Assessment method and teaching approach of Chinese reading and writing – An Exemplar based on GCSE and GCE AS (讀寫評核方法和教與學的策略——以GCSE和GCE AS課程為例」工作坊)
- Developing DSE and GCE AL Chinese language curriculum and related materials for NCS students (適合非華語學生的DSE、GCE AL中文課程和教學材料)
- Teaching approaches of basic Cantonese and Chinese characters for NCS students (針對非華語學生的基礎粵語及漢字教學法)
4 University-School Support Programme
(Kindergarten, Primary School)
In 2008, we started the journey of supporting non-native speakers (NNS) learners in secondary schools.
Dr Joseph W.I. LAM
jwilam@hku.hk

Principal Investigator of

Co-investigator of
Dr Wai Ming CHEUNG
cwming@hku.hk

Principal Investigator of

Co-investigator of
In 2011-2013, we supported...

<table>
<thead>
<tr>
<th>Category</th>
<th>Count</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Designated Schools</td>
<td>10</td>
</tr>
<tr>
<td>Non-designated Schools</td>
<td>16</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Total Schools</strong></td>
<td>26</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Total Teachers</strong></td>
<td>219</td>
</tr>
</tbody>
</table>

We found a great need to develop the Chinese proficiency of NNS learners in kindergartens and primary schools...
Promoting Teaching and Learning of Chinese for Non-native Learners Locally, Regionally and Internationally


In 2012, we were determined to develop University-School support programme with kindergartens.

Accommodating Diversity: Supporting the Learning and Teaching of Chinese Language for Non-Chinese Speaking Students in Primary Schools

In 2014, we were determined to develop University-School support programme with primary school.
University-School Support Programme:
Accommodating Diversity:
Supporting the Learning and Teaching of Chinese Language for Non-Chinese Speaking Students in Primary Schools

2014-2017
Goals of USP-Primary Project

1. To improve on the L/T effectiveness of Chinese Language for NNS students in primary schools in Hong Kong

2. To enhance the capability of teachers in the L/T of Chinese Language for NNS students by nurturing them as curriculum leaders, facilitators of learning and action researchers in schools.

3. To enlighten the education community of Hong Kong on the theory and practices adopted for the L/T of the Chinese Language for NNS students

4. To help NNS leaners cope with various barriers such as stigma, discrimination, psychosocial stress, emotional disturbances, etc. that may hurdling them from learning Chinese as a secondary language in Hong Kong.
A meaningful case of building the Chinese proficiency of NNS learners in secondary schools, working with local primary students and serving local and NNS kindergarten kids
Motivating Struggling NNS Writers in secondary schools using Creative Writing Strategies
Reading with Multicultural Elements for L2 Reading Development Continuum
When the authors and illustrators from secondary & primary schools met the Little Mr(s) & Miss(es) in kindergarten
Authors & illustrators became the story-tellers telling the “Nepalese Alice” to kindergarten kids.
Social Harmony: HKU students, secondary non-native students, and local primary students became literary leaders serving kindergarten kids
Innovative Teacher Professional Development: A Breakthrough in the Teaching of Chinese to Chinese Language Learners
Rejuvenating teachers through University professionals shared their research findings

Interaction between University professionals and primary school teachers in the workshops

Improving Practice through University professionals’ coaching

Sharing among teachers in learning communities to build capacity
University-School Support Programme:
Supporting Kindergartens in the Teaching and Learning of
Chinese for Non-Chinese Speaking (NCS) Children

2012-2015
Provision of School-based Support

Enhancing the effectiveness of Chinese language learning of NNS children

To collaborate with teachers in developing different learning and teaching strategies in the areas of listening, speaking, character acquisition, reading and writing so as to enhance NNS children’s Chinese language ability.

Planning a more adaptive curriculum with rich language environment for NNS children to learn Chinese

To assist participating kindergartens to review and adjust the existing learning environment and language curriculum by integrating the strategies of Chinese language learning and multi-cultural elements.

Capacity building of curriculum leaders and teachers

To nurture curriculum leaders and teachers through school-based support in order to promote sustainable development of school-based curriculum that is tailor-made for NNS children.
Enhancing Teachers’ Professional Capacity of Teaching Chinese to Non-native Speaking Children
Knowledge Exchange Events

Conference on the Learning of Chinese in Multicultural Preschool
Fostering exchange of research-based and classroom-based knowledge
Connecting intellectuals and frontline practitioners

Annual Principal Meetings
Knowledge exchange between project investigators and project schools
Consensus building among stakeholders
Developing teaching packages with Chinese learning and multicultural elements
Enhancing teachers’ professional capacity & nurturing curriculum leaders
Generating knowledge on teaching and learning of Chinese for non-native kindergarten children

- Curriculum development
- Teaching resources and effective pedagogy
- Assessment and learning
- Catering for diverse learning needs
- Modes of professional development
“One child, one teacher, one book and one pen can change the world …”

Malala Yousafzai
Winner of Pakistan’s first National Youth Peace Prize, 2014 Nobel Peace Prize Winner
“One small group of thoughtful & committed people can change the world of NNS learners.”

Wai Ming

THANK YOU!
5. University-School Support Programme (Secondary School)

承傳與創新: 大學-學校支援計劃 — 非華語中學生的中文教與學 (2013-15)

Dr. Loh Ka-Yee, Prof. Tse Shek-Kam, Dr. Shum Shiu-Kee, Dr. Lam Wai-Ip, Dr. Zhang Bennan, Dr. Lai Chun, Ms. Poon Wan-Man

中文教育研究中心
Centre for Advancement of Chinese Language Education & Research (CACLER), Faculty of Education, HKU
## Our Team

**Expertise in:**
- Chinese language & literature education
- Learning & teaching of Chinese as first/second/foreign language
- Language policy
- Teacher professional development
- Assessment
- Information technology
- Learning theory

**Each responsible for:**
- Certain **Seed & Network schools**
- Certain major domains of support service

<table>
<thead>
<tr>
<th>Role</th>
<th>Colleagues from HKU</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Principal Investigator</td>
<td>Dr. Loh Ka-Yee, Elizabeth Assistant Professor, Faculty of Education</td>
</tr>
<tr>
<td>Deputy Principal Investigator</td>
<td>Prof. Tse Shek-Kam Professor, Course Coordinator, MEd (T/L Chinese, Singapore) Faculty of Education; Director of CACLER</td>
</tr>
<tr>
<td>Co-investigator</td>
<td>Dr. Shum Shiu-Kee, Mark Associate Professor, Head of CLL Division, Faculty of Education</td>
</tr>
<tr>
<td>Co-investigator</td>
<td>Dr. Lam Wai-Ip, Joseph Assistant Professor, Faculty of Education</td>
</tr>
<tr>
<td>Co-investigator</td>
<td>Dr. Lai Chun Assistant Professor, Faculty of Education, HKU</td>
</tr>
<tr>
<td>Co-investigator</td>
<td>Dr. Zhang Bennan, Associate Professor, Course Coordinator, MEd (Teaching Chinese as a 2nd language), Faculty of Education</td>
</tr>
<tr>
<td>Co-investigator</td>
<td>Ms. Poon Wan-Man, Ada Teaching Consultant, Faculty of Education</td>
</tr>
</tbody>
</table>
## Our Team (2011-2013)

<table>
<thead>
<tr>
<th>Role</th>
<th>Colleagues from HKU</th>
</tr>
</thead>
</table>
| Principal Investigator| Dr. Lam Wai-ip, Joseph  
Assistant Professor, Faculty of Education                                                                                                           |
| Co-investigator       | Dr. Ki Wing-wah  
Associate Professor, Faculty of Education                                                                                                           |
| Co-investigator       | Prof. Tse Shek-Kam  
Professor, Course Coordinator, MEd (T/L Chinese, Singapore) Faculty of Education; Director of CACLER                                               |
| Co-investigator       | Dr. Shum Shiu-Kee, Mark  
Associate Professor, Head of CLL Division, Faculty of Education                                                                               |
| Co-investigator       | Dr. Cheung Wai-ming  
Associate Professor, Faculty of Education                                                                                                           |
| Co-investigator       | Dr. Loh Ka-Yee, Elizabeth  
Assistant Professor, Faculty of Education                                                                                                           |
| Co-investigator       | Ms. Poon Wan-Man, Ada  
Teaching Consultant, Faculty of Education                                                                                                           |
| Co-investigator       | Dr. Lai Chun  
Assistant Professor, Faculty of Education, HKU                                                                                                  |
| Co-Investigator       | Dr. Zhang Bennan  
Associate Professor, Course Coordinator, MEd (Teaching Chinese as a 2nd language), Faculty of Education                                      |
# Our Team (2008-2011)

<table>
<thead>
<tr>
<th>Role</th>
<th>Colleagues from HKU</th>
</tr>
</thead>
</table>
| Principal Investigator      | Dr. Ki Wing-wah  
Associate Professor, Faculty of Education                                          |
| Acting Project Leader       | Prof. Tse Shek-Kam  
Professor, Course Coordinator, MEd (T/L Chinese, Singapore) Faculty of Education; Director of CACLER |
| Co-investigator             | Dr. Shum Shiu-Kee, Mark  
Associate Professor, Head of CLL Division, Faculty of Education                   |
| Co-investigator             | Dr. Lam Wai-Ip, Joseph  
Assistant Professor, Faculty of Education                                           |
| Co-investigator             | Dr. Cheung Wai-ming  
Associate Professor, Faculty of Education                                           |
| Co-investigator             | Dr. Loh Ka-Yee, Elizabeth  
Assistant Professor, Faculty of Education                                           |
| Co-investigator             | Ms. Poon Wan-Man, Ada  
Teaching Consultant, Faculty of Education                                           |
Balance & synergistic mode of school-based support for **SEED & NETWORK** schools

**Mode 1:**
Seed schools

**Mode 2:**
Network schools

- 7 Seed Schools
- 11 Network Schools
Mode 1:
Intensive on-site support for SEED schools

- Intensive support on school-based curriculum, learning materials, assessment development
- Professional development for teaching NCS students Chinese
- School-based assessment tools for learning
- Online learning platform
- Action research
Mode 2: Supporting services for Network schools

- Professional development courses
- Learning communities
- Seminars
- School-based consultancy
- Conference
- Assessment tools for learning
- Activities for NCS students & parents
- Magazine
- Online learning platform
- Website
- Question bank
- Publication & presentation of knowledge generated

SERVICES
Professional development courses and Learning clusters

Lectures & workshops

Apply in schools & classrooms

Follow-up sessions for sharing of practices & get feedback

Develop of learning clusters
2013-14年度教師專業培訓課程

Professional Development Courses for Teachers

Drama in education

Workplace Chinese

Question Banks for Teachers
Further development of Learning communities

Clusters on **specific themes** for Joint school collaborative action learning to develop curriculum, methods, materials & assessment

Such as Putonghua for NCS students, Creative learning (picture book, drama, mini-novel, lyrics), Classroom teaching studies, Higher level exam, etc.
Teachers’ professional exchange

Meeting with school teachers

Across regions teachers’ professional exchange

Discussion forum for primary & Secondary school teachers

Across schools class observation
International & Local Conferences for KE

Conference on Enhancing the Chinese Learning and Teaching of Intercultural Learners: Theories, Strategies and School-based Experiences

Conference on Enhancing the Teaching and Learning of Chinese for Non-Chinese speaking students 2011

30.11 - 1.12.2012 Hong Kong
International Conferences
(jointly organized with IAIMTE)
Conferences: established connection with International Scholars

Dr. C. K. Chin
Singapore

Prof. M.A.K. Halliday
U.K.

Prof. F. Marton
Sweden

Prof. C. K. Leong
Canada

Dr. C. Lao
U.S.A.
Conferences: Building local & regional community
Dissemination of teachers’ successful experience & findings of our action research

YMCA Christian College
Bethel High School
Caritas Tuen Mun Marden Foundation Secondary School
Ho Yu College & Primary School
Buddhist Fat Ho Memorial College
Sai Kung Sung Tsun Catholic School
Salesians of Don Bosco Ng Siu Mui Secondary School

Delia (Broadway)
Delia (Heep Wo)
Sir EK

Pak Kau College
Dissemination of knowledge generated from the project

42\textsuperscript{nd} National Association for Bilingual Education (\textbf{NABE 2013}), Orlando, U.S.A.

2\textsuperscript{nd} Workshop for Teaching Chinese as a Second/Foreign Language in International Schools; National Kaohsiung Normal University (Oct, 2014)

3\textsuperscript{rd} Intl Conference of the Teaching & Learning of CSL; Singapore Chinese Language Centre (Sept. 2013)
Activities for NCS students & parents
Enhancing education & career aspiration of NCS students
Teachers from our partnership schools are studying in our RPG programmes

**MEd(TNCS)**:

1. Ho Yu College & Primary Schools  Ms. N.C. Ho
2. Buddhist Fat Ho Memorial College  Ms. W.Y. Ng
3. Holy Trinity College  Ms. P.S. Ma*
4. HKMA David Li Kwok Po College  Ms. P.N. Chu*
5. Delia (Glee Path)  Ms. D.M. Huang
6. Delia (Heep Wo)  Ms. T.T. Yu
7. HKTA The Yuen Yuen Institute No.3 Secondary School  Mr. H.C. Yung &
8. Ms. C.W. Cheung
9. Chung Sing Benevolent Society Mrs. Aw Boon Haw Secondary School Butt Hina &
10. Butt Iaza
11. Sir Ellis Kadoorie School(West Kowloon) Tamang Regan
Teacher change

PhD:
- Delia (Broadway) Mr. K.C. Lau, Vice Principal

EdD:
- YMCA Christina College Mr. W.N. Kan

MEd (Chinese language education):
- Buddhist Fat Ho Memorial College Mr. K.W. Sun

PGDE:
- Buddhist Fat Ho Memorial College Mr. P.L. Chung
6. Assessment for learning - Assessment of NCS’ Chinese Language Proficiency
Assessment for/of learning

Conducting Pre-test

Developing School/Class-based Assessment Tools & Diagnostic Tools
Assessment for/of learning

Conducting Post-test

Developing School/Class-based Assessment Tools & Diagnostic Tools
Assessment tools - Entry Stage
Assessment tools - Key Stage 1
Assessment tools- Key Stage 2
Assessment tools- Key Stage 3
# Assessment Framework

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th>Listening</th>
<th>Speaking</th>
<th>Character Recognition</th>
<th>Reading</th>
<th>Character Writing</th>
<th>Writing</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Entry Stage</td>
<td>✓</td>
<td>✓</td>
<td>✓</td>
<td></td>
<td>✓</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Key Stage 1</td>
<td>✓</td>
<td>✓</td>
<td></td>
<td>✓</td>
<td></td>
<td>✓</td>
</tr>
<tr>
<td>Key Stage 2</td>
<td>✓</td>
<td>✓</td>
<td></td>
<td>✓</td>
<td></td>
<td>✓</td>
</tr>
<tr>
<td>Key Stage 3</td>
<td>✓</td>
<td>✓</td>
<td></td>
<td>✓</td>
<td></td>
<td>✓</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Assessment tools training Workshop (2011)
Assessment tools training Workshop (2012)
Assessment tools training Workshop (2013)
7. Knowledge Exchange with Local community
Prof. SK Tse and our USP team were interviewed by TVB Reporter on NCS Chinese learning (18/2/2014)

- The interview was documented and broadcasted at TVB Jade channel ‘Tuesday Report (星期二檔案)’ on 18/2/2014
7.1 Sustainability of our Knowledge Exchange
• CACLER has received two donations to support ethnic minority students to further their study to acquire their first degree: $17,300 from Delia Group of Schools and $50,000 from Yuen Long Town Hall Management Committee Ltd.
• We are delighted to have the generous support from Mr. Shih Wing Ching, Chairman of Centaline Group, through apply $300,000 from ‘Shih Wing Ching Foundation’.
Yan Oi Tong (Social Service Division) has kindly agreed to sponsor $52,000 as part of the tuition fee of the ethnic minority students through applying ‘Love & Care Project (仁間有愛支援計劃)’.
8. Knowledge Exchange with International Societies
International Conferences
Conference on Enhancing the Chinese Learning and Teaching of Intercultural Learners: Theories, Strategies and School-based Experiences

「面向跨文化學習者的中文學與教：理念、策略、校本實踐」研討會
面向跨文化學習者的中文學與教研討會
Conference on Enhancing the Teaching and Learning of Chinese for Non-Chinese Speaking Students: Challenge and Breakthrough
(30 Nov – 1 Dec 2012, HKU)
「面向跨文化學習者的中文學與教：挑戰與突破」研討會
Knowledge exchange with other countries
Training the trainers for South East Asian Ministers of Education Organization (SEAMEO) (June 2011)
Prof. Tse gave a keynote speech at the Second Annual International Symposium of Foreign Language Learning (The 2nd AISOFOLL) organized by SEAMEO (November 2011)
Prof. SK Tse was invited to deliver a Keynote speech at the 3rd International conference on Teaching and Learning Chinese as a Second Language organized by Singapore Centre for Chinese Language (SCCL) in Singapore on 10 Sep 2013.

Topic of Keynote speech: Learning the Chinese Language in Early Childhood Education in Multilingual and Multicultural environment.
International Conference on Learning and Teaching of Han Characters in Asian Languages 2011 (第一屆“漢字與漢字教育”國際研討會)
Co-hosted the 2nd International Conference on the Learning and Teaching of Han Characters in Asian Languages (21-22/10/2011)
(第二屆“漢字與漢字教育”國際研討會)
Co-hosted the 3rd International Conference on Teaching and learning of Chinese Characters (18-19/8/2012) (第三屆 “漢字與漢字教育” 國際研討會)
Co-hosted the 4th International Conference on Han Characters Education and Research (15-16/8/2013)
(第四屆“漢字與漢字教育”國際研討會)
9. Research & Publications
Tse, S. K., Ki, W. W. and Shum, M.S.K. (Eds.), *Devising a Chinese-language curriculum for non-Chinese-speaking students in Hong Kong (Text in Chinese)*. Hong Kong: Hong Kong University Press.
閱讀及創作之旅
“非華語學生與中文圖畫書”
編寫：Shanila Kosar
計劃負責人：祁永華，潘溫文

• 閱讀及創作之旅－非華語學生與中文圖畫書
Key Publications

**Books**


Key Publications

• **Peer-reviewed Journal Articles**


Key Publications

• **Book Chapter**
  

謝謝！
Thank You!